ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

25e Jaargang — DONDERDAG 27 JANUARI 1955 — No. 2140

EILANDSRAAD STARTTE OP KALME WIJZE ALGEMENE BESCHOUWINGEN OVER BEGROTING 1955

Yrausquin: Verkeerd begrotingsbeleid
Eman: Vestig kleine industrieen

Kipnisplan binnenkort in de afdelingen

O'STAD.: – Toen de Voorzitter van de Eilandsraad, mr. L.C. Kwartsz, gistermorgen om zeven minuten over negen de openbare vergadering van de Eilandsraad opende, waren, behalve het voltallige B.C. alle hoofden van dienst, en de leden van de Raad, aanwezig slechts de heren C.A. Eman, H.M. Nassy, en A.I.W. Wijngaarde ontbraken. De heren Eman en Wijngaarde kwamen even na de opening binnen, terwijl de heer Nassy later kwam. De heer De Palm was nog niet aangenomen als lid van de Raad.

Vrijheid is gebondenheid

De Voorzitter began met allen de beste wensen voor het Nieuwjaar te geven. Hij dankte in het bizonder gedeputeerden, eilandssecretaris en leden van de Raad voor hun werk in het afgelopen jaar en hij hoopte, dat eenzelfde prettige samenwerking ook in 1955 gevonden zou mogen warden. „De nieuwe staatsvorm", aldus mr. Kwartsz, is van een verstrekkende betekenis voor de Antillen. Dank zij een diep inzicht van de Nederlandse regering geeft het Statuut een hoge mate van vrijheid, dat echter geen onbegrensde bevoegdheden inhoudt. De hoogste vrijheid is immers de hoogste gebandenheid." De Voorzitter ging door met te zeggen, dat Aruba rechtstreeks niet zo geinteresseerd is in de autonomie van de Antillen, maar wel in het interne verband. De onlangs afgelegde regeringsverklaring wijst er, aldus de heer Kwartsz, op, dat de verwezenlijking van onze wensen binnen de mogelijkheden behoort.

Kipnis in een impasse

Vervolgens stapte de Gezaghebber op een ander ontwerp, n.l. het plan Kipnis, dat de bouw van een groot touristenhotel aan de Palm Beach beoogt. Er is een impasse ontstaan in deze plannen en daar het B.C. verwacht, dat er tijdens de komende debatten over dit plan stellig het een en ander gezegd zal worden, wil dit college voorstellen hiervoor een aparte afdelingsvergadering te houden. De materie is namelijk te ingewikkeld en te omvangrijk om tijdens deze vergadering af te handelen. De volgende week Zaterdag zal er dus een vergadering van de afdelingen worden uitgeschreven, waarin het B.C. de Raad op de hoogte zal brengen van de stand van zaken en de mening hoopt te vernemen over de verder te volgen gedragslijn.

Politie mag alleen op loslopende honden schieten

Dan komen de notulen van de vorige vergadering, alsmede de ingekomen stukken aan de beurt. Vlot worden deze afgewerkt. De petitie van de heer D. Lugo en 13 anderen, betreffende het slechte wegdek in de Zuidstraat wordt naar de afdelingen verwezen.



R. Werleman, volkscredietbank.

De ontwerp-eilandsverordening tot bestrijding van de overlast van honden levert evenmin veel stof tot spreken op. De heer **A. Werleman** (U.N.A.) vraagt of houders van jachtgeweren geen vergunning kan worden verleend om loslopende honden buiten hun terreinen en plantages ook neer te schieten. De **Voorzitter** ziet hier bezwaren, daar dit bij de wet verboden is. Het zou z.i. die mensen teveel vrijheid geven en aanleiding zijn tot excessen.

De Heer E.R. Finck (P.P.A.) vindt het als mens moeilijk beesten te doden. De last, die de loslopende zwerfhonden veroorzaken is echter zeer groot en volgens spreker wegen de bezwaren tegen de verordening niet op tegen de overlast door honden. daarom zal hij zijn stem aan het ontwerp geven, opdat Aruba van de plaag verlost wordt.

De heer **C.A. Eman (A.V.P.)** is persoonlijk tegen de verordening en voelt meer voor het advies van de Dierenbescheming. Vooral als de politie op honden gaat schieten doet dit de naam van de politie geen goed. Tot slot verklaart spreker tegen de verordening te zullen stemmen, omdat z.i. het advies van de Dierenbescherming beter is. Nadat de **Voorzitter** de heer Eman geantwoord heeft met te zeggen, dat teveel dierenliefde een gebrek aan mensenliefde kan inhouden, wordt het ontwerp zonder verdere moeilijkheden aangenomen.

Yrausquin: Zieken moeten machtiging kunnen geven

De ontwerp eilandsverordering tot wijziging van het Kiesreglement geeft slechts de heer J.E. Yrausquin (P.P.A.) aanleiding terug te komen op een technisch detail. In het begin schijnen de spreker en de voorzittter elkaar niet goed te begrijpen maar later als de heer Yrausquin zich nog eens verduidelijkt heeft gaat het beter en belooft het B.C. zich met deze materie nog eens bezig te houden. De heer Yrausquin zou namelijk graag zien, dat mensen die op de dag van de verkiezingen ziek zijn of er vlak voor ziek zijn geworden een gemachtigde kunnen sturen, die voor hen stemt.

Zonder verdere discussie wordt dan het ontwerp aangenomen.

Voor een bepaald soort „Tourisme" is de E. R. niet enthousiast

De „mainbout" van de agenda, de ontwerp-begroting van het eilandgebied Aruba voor het jaar 1955 komt dan in behandeling. De **voorzitter** opent de algemene beraadslagingen en als eerste neemt de heer **Finck** het woord. De heer Finck verdiepte zich niet in lange voorbeschouwingen en na een kort woord aan het Statuut gewijd te hebben waarin hij de positie van Aruba nog eens naar voren liet komen begon spreker over het tourisme. Speciaal een bepaald facet van dit tourisme, namelijk de damestouristen, die op het ogenblik in San Nicolas actief in de weer zijn, belichtte de heer Finck.

Hij kon niets zeggen over de toelating en uitwijzing, dat valt buiten de competentie van een lid van de Raad, aldus spreker, maar de toename van geslachtziekten baarde hem zorg. Daar moet een einde aan gemaakt worden. Deze vrouwen worden in tegenstelling tot vroeger niet medisch onderzocht en daarom verzocht de heer Finck het B.C. dan ook de vrouwen onverwijld te verplichten zich minstens twee maal per week te laten keuren. De Voorzitter, die spreker even interrumpeert met te zeggen, dat hij het een te walgelijk onderwerp vindt om in het openbaar te behandelen vraagt de heer Finck nog eens naar zijn bedoelingen. Na enig heen en weer gepraat wordt dan overeengekomen dit onderwerp binnenskamers te behandelen.

Over de volkswoningen vond de heer Finck, dat het beter ware indien het bestuur een mogelijkheid zag deze aan de huurders over te dragen, zodat het eiland dan van de last af was. Mogelijk zou het ongeveer op dezelfde wijze kunnen gebeuren als de Lago met de huizen op Lago Heights gedaan heeft.

Meer verkeersborden zag spreker vervolgens als oorzaak van minder ongelukken. Meer hygiëne in de diverse eetgelegenheden, keuring (2x per jaar) van het daarin werkzaam keukenpersoneel, wachtdienstregeling voor de particuliere artsen, sneller afwerking van de verzending van ontvangstbewijzen van de belasting aan Lagoarbeiders waren verder punten op des heren Finck's verlanglijstje voor het komende jaar.

M. Croes:

Ga olie boren op Aruba.

De heer **M.J. Croes** (U.N.A.), tweede spreker, was verheugd, dat Aruba geen koloniale banden meer heeft, maar hoopte tevens, dat ons



J.E. Yrausquin, pas op voor verrassingen.

eiland nu geen kolonie van Curacao gaat worden. Ondanks n.l. de regeringsverklaring ziet hij die mogelijkheid toch. De heer Croes, hoewel zich bewust van de beperkte mogelijkheden van de begroting, verklaarde toch nog enkele verlangens te hebben. De eenzijdige economie met alle gevaren vandien verontrustte spr. enigzins en daarom hoopte hij dat het B.C. voortging met het zoeken naar mogelijkheden de basis van de welvaart te verbreden. „Probeer het eens met olieboringen op Aruba" zeide de heer Croes, die verder ging met „laat een expert komen voor advies, wij hebben geen tijd meer te verliezen.' Ook industrieterrein wenste spr. gereserveerd te zien, vooral bij de haven van Oranjestad. Het eerste touristenschip gaf de heer Croes veel vreugde. Hij vond het alleen jammer dat het zolang geduurd heeft, voordat het eerste schip gekomen is en de mogelijke oorzaak hiervoor zag spr. stellig in de invloed van Curacao. Het gaat er niet om met oneerlijke middelen te vechten, nee, integendeel, met open vizier en hij hoopte dan ook dat de Arubaanse leden van de Staten op zullen komen voor de verlangens van ons eiland. Laten wij aan scheepvaartmaatschappijen, luchtlijnen de haven, lig- en landingsgelden vrij geven, dit is tenminste een begin. De 5% loonsverhoging van de Lagoarbeiders bracht spr. vervolgens op een mogelijke verhoging van de salarissen van de gouvernementswerknemers. Het jaarlijkse extraatje aan de on- en minvermogenden, dat verleden jaar uitbleef, wilde de heer Croes gaarne alsnog uitgekeerd zien: indien het land het niet doet, waarom geeft het eiland dan het geld niet? Wat de volkswoningen betreft kon spr. zich verenigen met de heer Finck; een jongenstehuis zou de heer Croes warm verwelkomen. Zorg voor de achterblijvende gezinsleden van de t.b.c.-patienten, renteloze landbouw- en visserijvoorschotten, verbetering van het luchtvaartverkeer, studiebeurzenverordening en nog enkele andere kleine punten bracht de heer Croes in zijn algemene beschouwing naar voren.

Figaroa: Economie gebouwd op handel in vrouwenlichamen is verdoemd.

De heer Th. Figaroa (U.-N.A.) legde een vinger op de prostitutiewonde. Hij vond het niet goed, dat deze vrouwen niet onder medische controle staan en kon deze vorm van tourisme dan ook niet toejuichen, omdat wanneer een land zijn economie gaat bouwen op handel in vrouwenlichamen deze economie verdoemd moet zijn.

Dat er op de Palm Beach Club badhokjes gebouwd worden van onze belastingcenten en dat als wij er komen willen dit niet gaat, omdat wij geen lid zijn vond spr. niet juist.

De heer Figeroa zou ook gaarne meer wateraansluitingen zien en wel zo, dat de aansluitingskosten niet al te hoog worden. Speciaal de gebieden achter de politiewacht op de Noord naar Alto Vista, Tanki Leendert, Rooi Afo en Seroe Janchi zitten om water te springen. De wegenaanleg is helaas door Hazel in de war geraakt en ook het onderzoek naar de beweerde onregelmatigheden bij D.O.W. schijnt in de doofpot te zijn gestopt. Desondanks zou spr. toch gaarne wat naders over dit laatste vernemen. Vervolgens verzocht spr. van de weg ten Zuiden van de Palm Beach Zwem Club een olieweg te maken, de weg naar Alto Vista idem en van de Tropical Country Club naar Solito en van de Eagle Beach naar Seroe Janchi wegen aan te leggen. Na nog een lans gebroken te hebben voor steun aan de landbouwers en het aanleggen van sportvelden kreeg de heer **J.E. Yrausquin** het woord.

Verkeerd begrotingsbeleid wreekt zich straks

Deze begon met een waarschuwend woord over de begroting. De personeelskosten vooral baarden spr. zorg en hij zou het dan ook zeer op prijs stellen een vastomlijnd personeelsplan te krijgen, waarop ook de bevorderingen en benoemingen staan, zodat de Raad steeds in de gelegenheid is hier in te grijpen. Nu gelooft de spreker, dat er weleens bevorderingen en benoemingen zijn gebeurd, zonder voorkennis van de Raad. Dat het B.C. een millioen gulden als p.m. post had opgebracht als bijdrage aan het Land achtte spr. getuigen van een onvoorzichtig begrotingsbeleid. Hij zou dan ook voor willen stellen dit bedrag in 't reservefonds te storten en het saldo met een gelijk bedrag te verminderen. Dit benadert meer de werkelijkheid en stelt ons straks niet voor verrassingen. De bijdrage aan het Land kon de heer Yrausquin trouwens niet erg toejuichen. De Eilandenregeling dient zo te worden gewijzigd, dat elk eilandgebied zijn eigen belasting kan heffen en gebruiken en dat het Land het maar moet roeien met de riemen die het heeft. Spr. was ook benieuwd naar het eindsaldo van de rekening over 1953.

Inlichtingen omtrent Basiroeti zou spr. gaarne krijgen, van de bouw van badhuisjes op de Palm Beach Club wist de Raad officieel niets, het werklozenprobleem is ernstig, de familieleden van de gevangenen krijgen te weinig om van in leven te blijven. Van de Luchthaven, telefoon en waterleiding zou de heer Yrausquin gaarne commerciele instellingen willen maken, d.w.z., dat zij op deze basis geleid worden.

Het wegenplan is ook dit keer weer vaag en niet omschreven. Sommige streken worden altijd goed verzorgd, andere, waar wegen dringend nodig zijn, krijgen niets. De luchthaven is ten koste van enorme bedragen aangelegd, maar de ontvangsten dekken de exploitatiekosten niet eens, laat staan dat er een rente van het geld terugkomt. Kan het B.C. geen plannen opstellen om hierin verandering te brengen?

De veekoralen van het abbatoir zijn besmet. Door welk beest, wanneer, en wat is er gedaan om de besmetting tegen te gaan? Koeien uit Colombia worden nu geweerd, nadat jarenlang de import van deze beesten toegestaan was en goed ging. Er is momenteel een tekort aan vlees. Laat het B.C. zorgen, dat hieraan snel een einde komt. Ook de heer Yrausquin sprak over de volkswoningen. Verder had hij nog de wens de stortplaats bij Boca Mahos te doen vervangen door een verbrandingsoven. De studiebeurzenpolitiek wilde spr. gaarne geregeld zien. De watervoorzieningsdienst is met een goed plan gekomen, maar kunnen ook andere leveranciers meedingen naar de order? Spr. ging nog diep op dit onderwerp in, vooral wat betreft de mogelijke gevolgen van de levering van goedkoop water.

Te hoge huurprijs voor gouvernementsauto's

De heer **A. Werleman** (U.N.A.) wijdde eveneens enkele woorden aan de bijdrage aan het Land. Daar echter de regering beloofd heeft dit met de eilandsbesturen op te nemen ging spr. er voorlopig niet verder op in. Dat de overdracht van Sociale en Economische Zaken nog steeds niet heeft plaatsgehad betreurde de heer Werleman, die verder nog enkele aanmerkingen had op de huurprijs, die verschillende departementen aan de centrale garage moeten betalen. De straatverlichting maakte ook punt van bespreking uit bij de heer Werleman. Vaak gebeurt het aldus spr. dat kapotte lampen pas na enige tijd vernieuwd worden. Ook meer verlichting in de buitendistricten was een van zijn wensen. Het straatverlichtinsgcontract met de N.V. Elmar zou spr. gaarne binnenkort afgesloten zien. Een betere havenartsenregeling, demping van de broeiplaatsen voor muskieten, vernieuwing van een van de ambulancewagens, uitrusting van deze wagens met E.H.B.O. kisten en een eerste hulpcursus voor de chauffeurs, lagere waterprijzen, ontzouting van zeewater, betere aansluitingsvoorwaarden van de waterleiding, bouwcrediten, herstel van de door Hazel beschadigde wegen. overdekking van arbeiderstrucks, opsporing van telefoonmisbruikers, betere verpleging en verzorging van onen minvermogenden, tehuis voor jongens, Tehuis voor Ouden van Dagen, oprichting volkscredietbank, soepelere rijbewijsverlening aan beroepsvissers, bevordering van landbouw en visserij en goede opleiding van Landskinderen in de hogere functies zijn alle evenzoveel wensen van de heer Werleman.

Eman:

Fl. 50.000 voor San Pedro Hospitaal

Als laatste spreker krijgt de heer C.A. Eman (A.V.P.) het woord. De heer Eman's voornaamste zorg is de toenemende werkeloosheid. Aan de ene zijde ziet spreker een vermindering van de werkgelegenheid en aan de andere kant een groot bevolkingsaccrès. Een grondige bestudering van dit vraagstuk acht spr. dan ook zeer zeker op zijn plaats. De heer Eman bracht het idee naar voren kleine industrieën in de gelegenheid te stellen zich op Aruba te vestigen. Deze industrieën zouden dan zijdelings wat met de grote olieindustrie te maken moeten hebben, opdat goedkope grondstoffen verkregen kunnen worden. Over het tourisme is reeds veel gesproken doch spr. heeft er nog maar weinig van gezien.

De bunkerfaciliteiten zijn gelukkig al iets verbeterd, doch nog niet ideaal. Een deviezenbehandeling, die meer op het belang van Aruba is afgestemd is eveneens een van de heer Eman's wensen. Hij nodigde daarom het B.C. uit eens contact met de Landsregering hierover op te nemen opdat Aruba, dat wel de voornaamste leverancier van de deviezen is, niets tekort komt. Een ander punt uit het betoog van de heer Eman was de organisatie van het eilandsbestuur. Spr. vond dat de diensten zelfstandiger en rechtstreeks onder het B.C. moeten werken. Het lot van de familie J. Boekhoudt, waarvan de vader enkele weken geleden op noodlottige wijze om het leven is gekomen, baarde de heer Eman zorgen. Hij zou gaarne zien, dat er voor die familie goed gezord werd en dat als er in de toekomst een gouvernements werknemer komt te overlijden door een ongeval tijdens het werk overkomen de overheid de plicht heeft de achtergeblevenen te verzorgen.

De schoolgeldheffing wilde spr. zo niet geheel afschaffen, dan wel naar draagkracht instellen. Ter tegemoetkoming in de verbouwingskosten stelde de heer Eman voor, dat het eilandgebied een bedrag van Fl. 50.000 aan het San Pedro Hospitaal zal schenken. De Lago schonk eerder reeds Fl. 60.000,— aldus spr. De electrificatie van het steenslag bedrijf op Canashito zou meteen ook de mogelijkheid openen voor de bewoners uit die buurt electriciteit te krijgen. Tot slot wijdde de heer Eman nog enkele woorden aan de staatkundige verhoudingen. Nu het niet mogelijk bleek Aruba een zelfstandige status binnen het Koninkrijk te geven zag de heer Eman in een federatieve opbouw van de Antillen een weg naar grotere zelfstandigheid.

Vanmorgen verder

Het was na de rede van de heer Eman enkele minuten voor twaalf uur en de Voorzitter, opmerkende dat er ongeveer 12 dozijn vragen gesteld waren, achtte het beter de vergadering te schorsen tot hedenmorgen negen uur, zodat de gehele Woensdagmiddag besteed kon worden aan het opstellen van het antwoord van het Bestuurscollege. Dit werd goedgevonden, zodat hedenmorgen om negen uur de Eilandsraad opnieuw bijeenkwam om aan het tweede gedeelte van de begrotingsbehandeling te beginnen.

Werkcomité voor tehuis voor ouden van dagen opgericht

Met de Rooms-Katholieke en Protestantse geestelijkheid hadden de Lions reeds contact opgenomen

ORANJESTAD.: — Dinsdagavond is in Trocadero het „Health and Welfare Committee" van de Lions Club Aruba bijeen gekomen teneinde te bespreken hoe men zo spoedig mogelijk tot de bouw van een Tehuis voor Ouden van Dagen zou kunnen komen. Met de Arubaanse Rooms-Katholieke en Protestantse geestelijkheid had men reeds contact opgenomen en deze verklaarden zich geheel achter het plan te zullen scharen.

Nadat diverse problemen aan de bouw van zulk een tehuis verbonden, waren besproken is men overgegaan tot het vormen van een werkcomité, waarin de volgende heren zitting genomen hebben:

W. Scholl, C. Juliao, O. Marugg, R. Houtzager, I. de Cuba, J. Laclé, D. de la Fuente, A. Gotlieb en E. Arends Jr. Op de algemene ledenvergadering van de Lions van gisteravond is een en ander nog nader besproken.

Op de volgende vergadering van het „Health and Welfare Committee" op 8 Februari in Trocadero zullen ook de voornaamste liefdadige instellingen van Aruba worden uitgenodigd. Bij die gelegenheid zal dit „committee" haar plannen uiteenzetten en gaarne de opmerkingen en suggesties der aanwezigen aanhoren waarbij haar niet in de eerste plaats voor ogen staat hóe het tehuis er komt maar dát het er komt.

Regeringsraad volgende maand naar Aruba

O'STAD.: — Naar wij vernemen zal de Regeringsraad onder leiding van de eerste minister, de heer E. Jonckheer, begin volgende maand een officieel bezoek aan Aruba brengen en daarbij een ontmoeting met het Bestuurscollege hebben. Waarschijnlijk zal het regeringscollege meer dan een dag op ons eiland blijven.

ADRES VAN GEESTELIJKHEID SINT NICOLAAS AAN B.C.

SAN NICOLAS.: — Wij vernamen, dat in verband met de wantoestanden te San Nicolas de geestelijkheid van de St. Theresiakerk aldaar een adres aan het Bestuurscollege van Aruha heeft gericht. Hierin wordt verzocht de nodige maatregelen te nemen, waardoor aan buitenlandse prostitués de toegang tot Aruba wordt ontzegd.

ARUBAANSE POLITIEDELEGATIE NAAR AFSCHEID HOOFDCOMMISSARIS VENEMA

O'STAD.: — Vandaag vertrok een delegatie van het politiekorps op Aruba, bestaande uit de d. commissaris, de heer C.A. de Jager en zijn echtgenote, de onder-inspecteur J. A. 't Hart, hoofdagent J.E. Boelhouwers en agent eerste klas H. Stegeman, naar Curacao om daar aanwezig te zijn bij het afscheid van hoofdcommissaris A.L. Venema, dat hedenavond plaatsvindt. De delegatie zal met het laatste vliegtuig weer uit Curacao terugkeren.

ERRATUM

Een storende zetfout sloop gisteren deze kolommen binnen. De naam van het hoofd van de commerciële afdeling van de K.L.M. op Aruba, O. Kuyn, werd namelijk niet juist geschreven. Voor deze fout bieden wij onze excuses aan.

ITALIAANSE FILMSTER OP BEZOEK

O'STAD.: — Wij vernemen dat met de „Mormack Kite" van de Mormack Lines aanstaande Vrijdag 28 Januari een Italiaanse filmster Aruba zal bezoeken. Het is mej. Helena Portelio, die op weg is naar Hollywood. Zij zal hier ongeveer een dag blijven.

Voor de eerste maal in Aruba's Rotary Club werd lid tot Gouverneur uitverkoren

DE HEER G. NOUEL HAD NOOIT GEDACHT DAT ER ZOVEEL BELANGSTELLING VOOR ZIJN VERKIEZING ZOU BESTAAN

O'STAD.: — De heer G. Nouel, de nieuw gekozen districtsgouverneur van het district 113 van de Rotary International heeft, zo hij ons verklaarde, nooit gedacht, dat er zoveel belangstelling voor zijn verkiezing zou hebben bestaan. „Van alle kanten wordt ik gebeld en gefeliciteerd met deze verkiezing", zeide hij ons. De heer Nouel zal als gouverneur van het district optreden in de periode van 1 Juli 1955 tot 1 Juli 1956. Hij neemt het gouverneurschap over van dr. A.F. Brice, advocaat in Maracaibo.



G. Nouel, Aruba's eerste Rotary gouverneur . . . .

Het is de eerste keer dat een lid van Rotary op Aruba tot gouverneur gekozen wordt en aangezien het gehele district 27 clubs telt en het gebruik is elke club om toerbeurt de kans op een gouverneur te geven, zal het nog jaren duren alvorens een volgend lid van Aruba gouverneur wordt. Een en ander maakt de verkiezing van de heer Nouel des te waardevoller.

In zijn functie van gekozen gouverneur zal de heer Nouel eind Mei naar Lake Placid gaan om daar een „scholingscursus" voor nieuwe gouverneurs bij te wonen. Daar zullen alle nieuwe gouverneurs officieel geinstalleerd worden. Direct na afloop van deze bijeenkomst zal de heer Nouel naar Chicago reizen om daar de grote internationale Rotary conventie bij te wonen. Ongeveer 15.000 Rotarians uit de gehele wereld zullen in Chicago met hun clubgenoten verenigd zijn. Het is overigens niet de eerste keer dat de heer Nouel een dergelijke conventie bijwoont. In 1947 was hij ook in San Francisco. Toen trad de heer Nouel op als secretaris van de club op Aruba.

Eerste bokswedstrijden van het jaar hadden bevredigend verloop

BOKSERS UIT SANTO DOMINGO DROEGEN WEDSTRIJDEN OP AAN GENERALISSIMO TRUJILLO EN HET ARUBAANSE VOLK

SINT NICOLAAS, 26 Jan.: De bokswedstrijden, die oorspronkelijk op 25 dezer zouden plaats vinden, werden heden gehouden. De eerste wedstrijden van het jaar hadden een bevredigend verloop en de belangstelling alhoewel niet daverend groot, mag zeker bevredigend worden genoemd. Wij zijn de mening toegedaan, dat indien er meer bekendheid aan de wedstrijden wordt gegeven en men geen dilettanten doch boksers voor het voetlicht laat treden de belangstelling van vroeger zeker zal terug keren. Er moet echter nog veel gebeuren voor de promotor het zover brengt.

Aan de wedstrijden namen ook buitenlandse boksers deel die een goede naam hebben en die zich inderdaad hier als mannen van het vak hebben laten kennen.

Er traden 2 zonen uit het land van Trujillo op t.w. Kid Colorado en Kid Dinamita Jr. die resp. tegen Kid Zorro van St. Kitts en Juan Lopes uit Maracaibo met succes uitkwamen.

De mannen uit Sto. Domingo droegen voor de strijd de wedstrijden op aan Generalissimo Trujillo en het Arubaanse volk, een mooie geste, die veel bijval vond.

De eerste 4 wedstrijden vonden plaats onder leiding van scheidsrechter Jimmy Lamberts en Jim Downey en H. M. Nassy als kamprechters, waarbij dient te worden vermeld dat de bekende en populaire Joe Silverberg van Spritzer & Fuhrmann in de eerste 2 wedstrijden voor Nassy waarnam. In de mainbout en de semifinal verwisselden Lamberts en Downey van functie.

Eerst volgden 2 amateurswedstrijden.

Young Miro, 149, wist in een 3 ronder van 2 minuten het van I. Croes, 158, te winnen. In de 1ste ronde werden beide boksers gevloerd. Als kemphanen vlogen de jongens op elkaar af en met stoten en slagen op het lichaam en gelaat bewerkten ze elkander.

Kid Fenton, 138, won door een T. K.O. van El Nigrito De Batté, 140, een remplacant van Young Faldes, die op het appel ontbrak.

Hierna verschenen de beroepsboksers in de ring, die vaak dilettanten bleken te zijn.

In een revanche-wedstrijd versloeg Efi Croes, 133 in een 4 ronder van 3 minuten zijn tegenstander Kid Ambrosio 134.

Reeds in de 1ste ronde dreigde Kid Ambrosio onder de slagen van zijn opponent ten onder te gaan. In de 2de ronde herstelde K.A. zich en met goed geplaatste stoten wist hij Croes het leven lastig te maken. In de 3de ronde waren beide jongens nu eens in de aanval dan weer in het defensief.

De jury besliste in het voordeel van Croes.

In een 6 ronder van 3 minuten versloeg Aruba Chocolate, 129, die een goed gebruik maakte van zijn lengte en lange armen de Columbiaan Kid Godoy, 120. Kid Godoy klein van postuur zocht zijn heil in het lijf aan lijf vechten, hetgeen Aruba Chocolate echter wist te voorkomen. In de 2de ronde kregen beide pugilisten slagen te incasseren, terwijl in de 3de en 4de ronde de Columbiaan dreigde ten onder te gaan.

In de 5de en 6de ronde liet Godoy werkelijk uitstekend werk zien doch het feit dat hij zo kort was, was oorzaak dat hij geen succes boekte.

De hoofdwedstrijd ging tussen de Dominicaan Kid Colorado, 141, kampioen van zijn land en de bekende Kid Zorro 144, uit St. Kitts, die reeds jaren op Aruba woont en tot nog toe ongeslagen wist te blijven, overwinnaar van vele bekende pugilisten in het Caraibisch gebied.

In de eerste ronde was het een verkennen van elkanders krachten. In de 2de ronde kwam er actie en werd Zorro voor 8 tellen gevloerd. De 3de ronde leverde geen vermeldingswaardige dingen op, terwijl in de 4de beide jongens mooi werk te zien gaven en een hechte defensie blijken te hebben. Toch gelukte het Zorro in de 5de ronde door de stalen verdediging van de Dominicaan heen te breken en met stoten op het gelaat hem in moeilijkheden te brengen. Tengevolge van een stoot bloedde de Dominicaan, hetgeen hem echter niet weerhield de leiding van het gevecht in handen te nemen en Kid Zorro te vervolgen, die vaak het gevecht ontweek en zijn heil zocht in het clinchen.

Zorro moest een waarschuwing in ontvangst nemen voor „not fair play". Alhoewel, zoals wij reeds schreven Colorado de leiding had genomen wist Zorro, die duidelijke tekenen van vermoeidheid vertoonde en wiens doortastendheid bekend uit andere gevechten nu ontbrak, toch enkele treffers te plaatsen, die echter op de vurige niet te temmen Colorado geen invloed hadden.

De jury besliste aan het einde van deze 10 ronder in het voordeel van Kid Colorado.

Scheidsrechter Downey gaf 5 ronden aan Colorado, 1 aan Kid Zorro en 1 gelijk.

Nassy en Lamberts gaf resp. de volgende beslissing 4,4,2 en 3,3,4.

De laatste ontmoeting tussen de Dominicaan Kid Dinamita Jr 135, en de Venezolaan Juan Lopez, 135, was de mooiste wedstrijd, waarbij men fraai werk te zien kreeg. Beide jongens bewezen dat ze iets van de noble art of self defense afwisten en het publiek dat genoot gaf luide van zijn instemming blijk.

Vooral aan de touwen bleken de jongens zo geen meesters dan toch volwaardige leerlingen en het vreemde was dat beiden hun heil aan de touwen zochten.

Fel was de strijd en het was er een van „blow for blow from gong to gong."

Algemeen was men bij de aanvang van mening, dat er een k.o. zou plaats vinden en het feit dat het niet is gebeurd mag zeker als een compliment aan het adres van de jongens worden beschouwd. Dinamita was agressiever dan zijn tegenstander, die handig gebruik maakte van zijn lengte en daardoor iets voor had op de Venezolaan, die goed van zich afbeet en vaak Dinamita in verlegenheid bracht.

De wedstrijd die zeer spannend en aantrekkelijk was, waarbij dikwijls demostratief werd opgetreden mag zeker als geslaagd worden beschouwd.

Lopez die het onderspit heeft moeten delven deelde mede dat hij graag zijn overwinnaar in een revanche wedstrijd zou willen ontmoeten.

Ziehier het oordeel van de jury.

Nassy gaf 6 voor Dinamita, 2 voor Lopez en 2 gelijk.

Lambert gaf 5 voor Dinamita 2 voor Lopez en 3 gelijk en Downey gaf 4 voor Dinamita, 4 voor Lopez en 2 gelijk.

Het publiek zou de boksers inderdaad dankbaar zijn indien ze op tijd verschenen, zodat de wedstrijden op tijd kunnen aanvangen.

SJIRAI BLIJFT AAN TOP.

NEW YORK.— De Japanse bokser Yosjio Sjirai behoudt op de voor Januari geldende ranglijst van het tijdschrift „Ring" zijn plaats als eerste candidaat voor de wereldtitel vlieggewicht, die in het bezit is van de Argentijn Pascual Pérez. Leo Espinosa van de Philippijenen staat er als tweede geklasseerd en Dia Dower (Engeland) als derde. Eduardo Lausse van Argentinië is op de ranglijst voor het middengewicht van de negende naar de tiende plaats verschoven.

Politieberichten Aruba

O'STAD, Woensdag 26 Jan.: — In de Pieter Boerstraat vond een auongeval plaats waarbij personenauto A-4260 tegen een lichtpaal was gereden, waardoor het linker voorwiel was afgebroken. De auto was aan de voorzijde ernstig beschadigd. Bij aankomst van de politie was er niemand bij het motorrijtuig aanwezig. Naar de bestuurder en de toedracht van het ongeval wordt een onderzoek ingesteld.

— Assistentie werd gevraagd voor een vechtpartij in hotel Marchena. Bij aankomst van de politie waren de vechtersbazen verdwenen.

— Door de politie werd geconstateerd dat bij hotel Florida enige opgewonden manspersonen met elkaar wilden vechten. Ter voorkoming van ongeregeldheden zijn ze verwijderd en huiswaarts gezonden.

In de Rodgerstraat vond een aanrijding plaats tussen personenauto A-1063 en A-4786. Persoonlijke ongelukken deden zich niet voor terwijl de schade ongeveer 150.— bedraagt. Oorzaak: Onoplettendheid van de bestuurder van auto A-4786.

Door de politie te St. Nicolaas werd geconstateerd dat de bestuurder van personenauto A-5433 onder de invloed van alcoholhoudende drank verkeerde en wel zodanig dat hij ongeschikt was om als bestuurder op te treden. Ter voorkoming van ongelukken is het motorrijtuig aan de politiewacht geplaatst.

— Door een bewoner van de Pascallstraat werd een twaalf jarige jongen aan de wacht gebracht. Deze bleek met nog een andere jongen enige flesjes limonade te hebben weggenomen. Hij is ernstig over zijn daden onderhouden en aan zijn ouders overgegeven.

Onrust in Nederlandse voetbalwereld duurt voort

Vol professionalisme steekt weer de kop op

AMSTERDAM.— Namens een groep van vijf personen heeft de vroegere secretaris van de voormalige Nederlandse Beroepsvoetbalbond, de heer S. Bruinvelds, tijdens een persconferentie de volgende verklaring afgelegd:

„De NBVB is naar ons standpunt niet opgeheven. Daarom hebben wij het plan opgevat om de NBVB weer actief naar buiten te laten treden, aangezien de resultaten, na de zogenaamde fusie, van dien aard zijn, dat het in Nederland op deze wijze niet mogelijk is tot beter voetbal binnen afzienbare tijd te geraken. De ervaring, opgedaan in de voorperiode van het beroepsvoetbal, is van dien aard, dat wij de toekomst gerust tegemoet kunnen zien. Aangezien de middelen en wegen ons bekend zijn, maken wij het voetbalminnend publiek bekend, dat het in de toekomst en wel in het seizoen 1955/56 weer mooi en goed voetbal te zien zal krijgen".

Volledige profs

Op gestelde vragen antwoordde de heer Bruinvelds, dat het te bedoeling is tot volledig beroepsvoetbal te komen, wat naar zijn zeggen ook het uiteindelijk streven van de NBVB was. Het liefst wil de heer Bruinvelds komen tot een competitie van twintig elftallen. Spelers denkt hij uit Nederland en het buitenland te krijgen. Hij deed de toezegging, dat in Juni of Juli van dit jaar volledige gegevens betreffende de aangesloten naamloze vennootschappen, spelers, terreinen enz. bekend zullen worden gemaakt. Volgens de heer Bruinvelds heerst onder de spelers en directeuren van de oude NBVB-clubs, die nu in KNVB-verband spelen, grote ontevredenheid. De heer Bruinvelds werd gesecondeerd door de Amsterdamse bedrijfsleider W. Gerritse, doch de namen van de drie overige comité-leden is niet bekendgemaakt.

HOGE INKOMENS HEBBEN IN ENGELAND AFGEDAAN

LONDEN.: — Uit het jaarverslag van de Inland Revenue Commissioners blijkt, dat in het jaar 1952/53 slechts 35 personen in Engeland een inkomen van meer dan 6.000 pdst. hadden na aftrek van belastingen. De personen uit deze hoogste inkomengroep verdienden in totaal 7,2 millioen pdst. Daarvan moest echter 6,9 millioen pd.st. aan inkomstenbelasting en andere belastingen worden betaald, waardoor er voor hen 300.000 pd.st. overbleef.

Uit de inkomentabellen blijkt, dat ongeveer 2.000 personen elk meer dan 20.000 pd.st. verdienden voor aftrek van belastingen. In deze groep ging van de gezamenlijke 68 millioen pd.st. aan inkomen meer dan 59 millioen pd.st. naar de belastingen. Meer dan 10 millioen personen — de grootste groep — hielden per jaar tussen de 250 pd.st. en 500 pd.st. over na aftrek van belasting.

De Engelsen betaalden in 1953/54 in totaal 15 ¾ millioen pd.st. of een kwart millioen pond sterling meer dan in het voorafgaande jaar.

Uit het rapport blijkt, dat thans meer achterstallige belastingen worden geind dan ooit te voren. Verleden jaar werd meer dan 20 millioen pond sterling aan achterstlalige belastingen geind en ruim 1.555.000 pd.st. aan boetes opgelegd, tegen 11 millioen pd.st en bijna 4 millioen pd.st aan boetes in het voorafgaande jaar.

Zee-gerechtshof acht optreden van Casino-gezagvoerder niet juist

Na omslaan van kustvaarder reddingspogingen te snel opgegeven

HAMBURG.— In de nacht van 26 op 27 November j.l. verkeerde de 469 ton metende Nederlandse kustvaarder „Carpo" ter hoogte van de kust van Cornwall (Engeland) in nood. De onder Liberiaanse vlag varende tankboot „Casino", die zich in de nabijheid bevond, naderde de „Carpo", die een reddingsboot had uitgezet, tot op een kleine tweehonderd meter. Doch toen men aan boord van de „Casino" aanstalten maakte om de Nederlandse schipbreukelingen aan boord te nemen, sloeg de „Carpo" om. De reddingsboot werd meegesleurd in de reusachtige golven, die hiermede gepaard gingen.

De gezagvoerder van de „Casino", de 63-jarige Duitser Karl Heinz Kramer, die sinds 1908 ter koopvaardij vaart, heeft toen, terwijl reusachtige golven zich over zijn vaartuig uitstorten, het zeegebied, waar de „Carpo" en zijn reddingsboot ten onder gingen, tezamen met zijn eerste stuurman afgetuurd, zonder overlevenden te hebben waargenomen. Hij besloot toen, dat er geen hoop meer bestond om nog drenkelingen te kunnen redden, waarna hij opdracht gaf de vaart naar Rotterdam voort te zetten, aldus het relaas van de gezagvoerder voor het zee-gerechtshof van Hamburg, dat een klacht heeft onderzocht, volgens welke gezagvoerder Kramer te weinig had gedaan om de in nood verkerende Nederlandse zeelieden te redden.

Het hof is tot de slotsom gekomen, dat gezagvoerder Kramer in strijd heeft gehandeld met de internationaal aanvaarde beginselen, waarop de hulpverlening ter zee is gegrondvest. Het meent, dat hij langer met zijn schip in het betrokken zeegebied had moeten blijven, ook al stelt het hem niet aansprakelijk voor het om het leven komen der Nederlandse zeelieden.

Gezagvoerder Kramer kon van deze uitspraak in hoger beroep gaan bij het West-Duitse opperste maritieme gerechtshof, dat eveneens te Hamburg zitting houdt.

Bij aankomst van de „Casino" te Rotterdam, op drie December j.l., verliet het grootste gedeelte van de inhoofdzaak uit Duitsers bestaande bemanning de tankboot, als protest tegen de h.i. onvoldoende hulp, die gezagvoerder Kramer aan de Nederlandse schipbreukelingen had doen verlenen. De volgende dag verlieten in Antwerpen weer drie opvarenden, als destijds gemeld, de tankboot om dezelfde reden.

OM EEN ZIEKENHUIS

LONDEN.: — Een ultra-modern Amerikaans ziekenhuis te Arrington in Engeland, dat een van de beste en modernste ziekenhuizen ter wereld wordt genoemd, moet misschien afgebroken worden, omdat de eigenaresse van de grond, waarop het staat, de grond terug wenst te hebben. De eigenaresse, mevrouw Bembridge, een dochter van de bekende schrijver Rudyard Kipling, kan wettelijk aanspraken op de grond maken, daar deze in de oorlog slechts tijdelijk gevorderd was. Later hebben de Britse autoriteiten de grond overgedragen aan de Amerikaanse troepen van de N.A.V.O., die er het ziekenhuis bouwden. Men poogt haar thans te overreden om de grond te verkopen. Een van de bezwaren der Britten is, dat bij afbraak de verpleegde Amerikanen onder de Britse ziekenwet van vrije behandeling zouden vallen.

54% DER BELGEN KEUREN HERBEWAPENING VAN DUITSLAND NIET GOED

BRUSSEL.: —.Het Belgisch Instituut voor Opiniepeiling onder leiding van prof. Jacquemijns heeft een onderzoek ingesteld naar de mening der Belgen met betrekking tot de accoorden van Parijs. Op de vraag: „Keurt u de herbewapening van West-Duitsland goed zoals deze door de accoorden van Parijs is voorzien", antwoordde 54 procent der ondervraagden die een oordeel te kennen gaven met neen. In het arrondissement Brussel bleek het percentage tegenstanders der Duitse herbewapening 66,52 procent te bedragen. Van de vrouwen die een beroep uitoefenen verklaarde 2/3 zich tegen deze herbewapening. In de Waalse arrondissementen bleek het aantal tegenstanders 56,78 procent te zijn, in de Vlaamse 48.81 procent.

ARUBAANSE COURANT

Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N Awakatistraat 2. tel: 1116 Oranjesta Directeur-Hoofdredacteur: G.J. Staartjes Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand bij vooruitbetaling:

Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

AGENDA

Donderdag, 27 Januari

De Veer Theater: 20.30 „Les enfants de L'Amour"
Rialto: 20.00 „The three musketeers"
Cinelandia: 20.00 „Chain of circumstances"
Principal: 20.00 „White lighting"
Aurora: 19.30 „War paint"

VROEDVROUW,- ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rond Oranjestad.

LUCHTPOSTSLUITING

Antigua: Woensdag 16.00 en Vrijdag 14.00 uur.
Bonaire: Maandag en Woensdag 16.00 uur Woensdag 9.00 uur en Zaterdag 11.30 en 16.30 uur.
Br. Guiana: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 4.00 uur
Canada: Maandag en Woensdag 9.00 uur Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Colombia: Maandag, Donderdag, Zaterdag
Costa Rica: Maandag en Zaterdag 16.00 uur
Cuba: Maandag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur
Curacao: Maandag, Dinsdag, Woensdag Donderdag en Vrijdag 16.00 uur Dinsdag 11.30 uur
Venezuela: Dinsdag en Donderdag 13.30 Maandag 14.30 en Woensdag en Vrijdag en Zaterdag 11.30 uur, Woensdag en Vrijdag 9.00 uur. Donderdag 13.30 uur.
Europa: Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Panama: Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Pto. Rico: Maandag 14.30, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Sto. Domingo: Dinsdag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
St. Maarten: Woensdag 16.00 uur
Suriname: Dinsdag en Zaterdag 16.00 uur
Trinidad: Dinsdag 16.00 en Zaterdag 14.45 uur Zaterdag 15.00 uur
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag Woensdag, Vrijdag 9.00 uur, Maandag Woensdag, Vrijdag en Zaterdag 16.00 uur Woensdag en Vrijdag 14.00 uur.

Openingsuren Openbare Leeszaal en Boekerij:

Oranjestad: Leeszaal dagelijks van 9 tot 12 en van 2.30 tot 5.30; bovendien Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 9 uur. Uitleen dagelijks van 2.30 tot 5.30 uur en Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 8.45 uur. Zaterdagsmorgens ook. Zaterdagsmiddags tot 5 uur
San Nicolas. Uitleen elke Dinsdag en Vrijdag

Eilandraad a vence facilmente prome obstaculo di begroting 1955

Bestuurcollege ta desea reunion aparte riba plan Kipnis

ORANJESTAD.: – Ora cu president di Eilandsraad, mr. L.C. Kwartsz, a habri reunion ayera mainta siete minuut pa nuebe tabatin sacando tur e hefenan di tur e dienstnan tambe tur e miembronan di Bestuurscollege y miembronan di Raad, solamente e Senores C.A. Eman, H.M. Nassy, y A.I.W. Wijngaarde tabata ausente. Senor Eman y Wijngaarde a bini despues cu reunion a habri y Senor Nassy poco mas laat. Senor de Palm no a bini ainda como miembro di Raad. E president a cuminza cu desea tur hende cu tabata presente tur cos bon den es anja 1955. El a gradici especial tur e deputadonan, secretario di Aruba y miembronan di Raad pa nan trabao cu nan a haci anja pasa y el ta spera cu nan lo sigi nan trabao cu e mes un entusiasmo y bon entendimiento den anja 1955. E modo di trabao y miembronan nobo ta di suma importancia pa Antilja si nan traha nan trabao bon. Gracias na e reino Holandes e Statuto a trece hopi libertad cu no tin limite te na cierto distancia. E libertad mas grandi ta unidad. E president a sigi cu bi cu Aruba no ta interesa den autonomia di Antilja pero si den e trabao interno. E declaracion cual ultimo a worde firma ta munstra cu nos deseonan no ta imposible pa logra.

Despues Gezaghebber a cambia su tema pa e plan Kipnis, cual ta trata over di trahamento di un hotel di turista na Palmbeach. Tin un retrato den e plan aki y Bestuurscollege ta spera cu durante e debatenan cu lo bini tocante di e plan menciona un of otro cos lo worde bisa, pesey Bestuurscollege kier pone un reunion aparte. E plan ta poco complica y extenso pa trata den e reunion aki riba dje. Otro siman dia Sabra lo tin un reunion den cual Bestuurscollege lo pone e miembronan na altura y lo duna su opinion con mester sigi e asunto.

Despues a sigi e actanan di e reunion di biaha pasa y tambe e cartanan recibi.

E peticion di Sr. Lugo y 13 hende mas tocante di mal estado di e pida caminda den Zuidstraat a worde manda na comision.

E ordenanza pa caba cu e multitud di cacho cu tin riba nos isla tampoco no tabatin mucho comentario. Sr. A. Werleman (U.N.A.) ta puntra cu na donjonan di scepet no por worde duna un permit pa tene e cacho sin donjo cu ta camna pafor di nan tereno y tambe pa tira nan mata si ta necesario. President no ta eens pasobra esey ta prohibi pa ley. Esey lo duna e hendenan segun su punto di vista mucho libertad y esey por trece desgracia.

Sr. E.R. Finck (P.P.A.) ta hanja como hende masjar dificil pa mata bestia. E cantidad di cacho cu ta camna ta hopi y segun Sr. Finck e dificultadnan contra di e ordenanza ta menos cu e cantidad di cachonan asina ta cu lo e duna su voto ya Aruba ta worde scapa di e plaga ey.

Sr. C. A. Eman (A.V.P) ta contra e ordenanza y el ta sinti mas pa e conscho di Dierenbescherming Principalmente ora poliznan ta tira cacho na campo, nombernan di poliz ta sufri. Y Sr. Eman a termina cu bisa cu lo e vota contra.

Despues cu Sr. President a bisa cu mucho amor pa bestia por kita amor pa hende e ordenanza a worde tuma sin mas dificultad.

E ordenanza pa cambia e reglamento di eleccion a duna solamente Sr. J. E. Yrausquin motivo pa bai riba un detalje technico. Na principio Sr. presidente cu Sr. Yrausquin probablemente no por a comprende otro pero despues ora Sr. Yrausquin a aclara loke e kier a meen a bai mehor y Bestuurscollege a primintié di base su mes mehor riba e asunto ey. Sr. Yrausquin kier pa agrega acerca cu hendenan cu bira malo riba dia di eleccion of algun dia promer por manda un hende reemplazanan y cu por vota pa nan. Sin mas discusion e pedido a worde tuma.

E mas interesante di e programa tratamento di calculonan pa anja 1955 di Aruba a bini na orden. Sr. presidente a habrié y Sr. Finck ta promer cu a tuma palabra. Sr. Finck no a tuma mucho tempo cu su speech despues di algun palabra den direccion di Statuto el a cuminza tocante di turismo, mehor dicho turistanan femenino, cu actualmente ta bini na San Nicolas. E no por bisa nada tocante dunamente di permit pa drenta Aruba ni pa sacamento for di Aruba, pero si e malezanan cu ta bira dia pa dia mas hopi tine preocupa. Na esey mester bini un fin. E damanan no ta worde controla door di docter manera antes y pesey Sr. Finck ta pidi Bestuurscollege pa obliga e damanan aki di bishita doctor por lo menos dos bes pa siman. Sr. President ta hanja e tema un poco desagradable pa trata den publico. Despues di algun debate nan ta dicidi di debata riba esey den reunion di commision.

E cas nan di Gobierno (Volkswoning) Sr. Finck ta hanja mehor Gobierno busca un manera pa pasa e casnan na e huurdonan, asina cu Gobierno no tin mester di hanja dolor di cabez. Probablemente esey por worde haci mescos cu Lago a haci cu su casnan na Lago Heights.

Mas borchi di trafico riba camina tambe Sr. Finck ta hanja ta necesario pa caba quizas cu poco desgracia di trafico. Mas higiena den restaurantnan, keurmento di empleadonan di den coshina (2 bes pa anja), areglo den e servicio di doctornan particular mas lihereza den mandamento di recibo di belasting pa empleadonan di Lago, tabata e puntonan cu Sr. Finck kier mira mehora den anja 1955.

E segundo orador M.J. Croes (U.N.A.) tabata masjar contento cu Aruba no tin lazo colonial mas, pero ta spera cu Aruba lo no keda colonia di Corsow.

Sr. Croes sabiendo e scarsedad di begroting toch tin algun deseo.

E scarsedad na Aruba tin Sr. Croes preocupa y ta pidi bestuurscollege busca algun medio pa haci entrada di Aruba mas hopi. „Cuminza purba busca petroleo den suela di Aruba, nos no tin tempo mas di perde". Tambe tereno pa industria e kier weita reserva principalmente na waf di Oranjestad. E promer bapor di turista a hacie masjar contento, solamente e ta hanja jammer cu mester a warda tanto asina promer e promer a jega, casi segur door di influencia di Corsow y el ta spera cu miembronan Arubano den Staten lo defende derechonan di nos isla. E 5% di aumento pa trahadornan di Lago por ta un base pa duna e trahadornan di gobierno tambe algo.

Anja pasa e hende pobernan a hanja un regalo es anja aki esey no a sosode Sr. Croes ta spera cu esey lo por worde duna ainda. Mehor laat cu nunca.

Sr. Croes tin e siguiente deseonan lugar pa mucha hombernan, cuido pa familianan di hendenan cu ta sufri di T.b.c., terenonan pa planta sin tin mester di paga renta, ordenanza pa dunamente di Beurs pa estudio, areglo di aviacion y algun cosnan chiquito Sr. Croes kier mira haci.

Sr. TH. Figaroa (U.N.). tambe a pone dede riba e herida di e damasnan na San Nicolas. E tampoco no ta hanja ta bon pa e mencionadonan ey no ta bao di control di doctor.

Cu casnan di banjo na Palmbeach a worde traha cu nos placa di belasting siendo ora nos kier bai den nan nos no por pasobra nos no ta miembro tampoco e no ta hanja ta husto. Sr. Figaroa kier mira mas comunicacion di awa pero no pa e gastonan bira mas caro. Principalmente e lugarnan patras di warda di poliz na Noord pa Alto Vista, Tanki Leendert, Rooi Afó y Seroe Janchi tin hopi necesidad di awa.

E trahamento di caminda nobo a worde bruha door di e orcan Hazel y tambe e irregularidadnan cu tabatin na D.O.W. tambe a bai na nada. Sr. Figaroa kier sabi con a para cu es asuntonan ey y tambe e ta pidi pa drecha e camindanan pa Zuid di Palmbeach Zwem Club, camina di Alto Vista, Tropical Country Club te Solito y di Eagle Beach pa Seroe Janchi. Despues di pidi yudanza pa es hendenan cu ta traha cunucu y trahamento di algun tereno pa sport Sr. J. E. Yrausquin ta hanja palabra.

Sr. Yrausquin a spanta di e cantidad di placa cu ta worde paga na empleadonan e kier un lista pa asina por traha un base pa empleadonan y tambe e kier a mira riba e lista tur e nombramentonan di empleadonan asina cu ora e surpasa por ta na tempo pa tuma medidanan necesario. Bestuurscollege a pone un millioen florin como promemorie pa Land e ta hanja esey un descuido masjar grandi, mehor pone e suma como reserva y rebaha e saldo cu e mes un cantidad. E suma no a agradele na nada. Eilandsregeling mester worde cambia cu Aruba mes por hinza su belasting y bahe y e mes usa su entradanan. Sr. Yrausquin ta ancioso pa mira e ultima total di belasting 1953.

Tambe e kier tende algo tocante di Basiroeti, tocante trahamento di e casnan di banjo na Palm beach e no sabi nada. scarsedad di trabao ta terible, famianan di prisonero nan ta hanja mucho poco pa nan keda na bida. Tambe e kier weita aviacion, telefoon y refinamento di awa bira commercial. Drechamento di camindanan tambe ta mashar poco menciona. Tin caminda cu continuamente di atencion di D.O.W, y otro caminanan nan no ta haci nada. Bestuurscollege no por traha un plan cu tur por hanja un beurt? E coral di abbatoir tur ta contagia, ki ora y kico a worde haci contra e contagio aki? Bacanan di Colombia ta worde ninga mientras hopi anja larga tur cos tabata bai bon. Actualmente tin scarsedad di carni. pa e poblacion bon carni y barata ta necesario. Larga Bestuurscollege zorg cu pronto lo tin un fin na e scarsedad aki. Watervoorzieningsdienst a bini cu un plan masjar bon pero otro proveedornan tambe por tuma parti?

Sr. A. Werleman (U.N.A.) ta reclama cu te ainda Asunto Social y Economico no a worde pasa pa Eiland. Tambe e ta reclama e cantidad di placa cu diferente departamento mester paga garashi. Luz na caja tambe ta un punto cu Sr. Werleman kier mira mehora. Un mehor reglamento cu doctornan di haf, demplemento di boraconan cu ta trece muskita, e mehor auto di ambulance, curso di E.H.B.O. pa chauffeur di ambulance. rebaha di prijsnan di awa, credito pa trahamento di edificio, drechamento di camindanan cu Hazel a danja, castiga e hende cu ta haci uso di telefoon sin tin nodi, mehor cuido pa hende pobernan, instituto pa mucha hombernan, instituto pa hendenan bieuw ta mas o menos e deseonan di Sr. Werleman.

Como ultimo Sr. C. A. Eman (A.V.P.) ta tuma palabra E dolor di cabez di Sr. Eman ta e scarsedad di trabao. Un bon estudio di e problema aki ta mashar importante. Duna industrianan chiquito chens pa cominza traha, cual industrianan mester tin algo di haci cu e compania di petroleo, asina cu algun cos por worde hanja mas barata di loke ta hanja awor. Un otro punto di Sr. Eman ta organisacion di Eilandsbestuur. E ta hanja mehor pa nan traha directamente bao di Bestuurscollege.

E destino di e familia di Sr. Boekhoudt, ken a perde su bida algun siman pasa ta un dolor di cabez mas di Sr. Eman. E ta spera cu lo e famia ey lo hanja atencion debidamente y en futuro familia di empleadonan di gobierno cu perde nan bida durante oranan di trabao, gobierno mester cuida nan famia manera mester ta. Tambe e kier pa Eilandgebied duna hospital fl. 50.000.— Lago a regala Hospital algun tempo pasa fl. 60.000,— caba.

Despues cu Sr. Eman a caba di papia tabata algun minuut promer cu diezdos or asina cu Sr. president a dicidi di sera reunion te awe mainta 9 or.

CHISTE DI AWE

Un mucha homber cu su mama a muri ta tende tur diadomingo pastoor ta predika „Misa canta pa tal, misa reza pa tal, misa di requiem pa tal y tal.

Awor nos joncuman a dicidi di bai pidi un misa pa su mama, el a bai cerca pastoor y el a puntra pastoor:

„Cuanto un misa solem?"
Setenta y cinco florin".
„Cuanto pa un misa di requiem?"
„Binti cinco florin."
„Cuanto pa un reza?"
„Cinco florin".
„Anto pastoor nami un misa di fluit anto, pasobra sigur esey lo ta mas barata".

PAGINA TRES

Dakota ta saca Holandia for di knock out pa Statuut beker

OTRO BON PARTIDO DI E DOS TEAM NAN

— (Di nos sportreporter) —

ORANJESTAD 25 Jan: — Riba Wilhelmina Stadion, cu Hans van der Kuyp como arbitro, e promer partido di e knock out pa statuut beker a cuminza entre e dos eternos rivalnan, Dakota contra Holandia. Publico cu tabata sabi cu e dos team nan aki sa duna un bon partido no a keda sin bin mira e wega aki. Y ela resulta un bon partido tambe. Solamente Holandia cu tal vez a pensa cu ta solamente treinta minuut ta hunga cada banda a bai pa hunga mucho rapido y asina hopi descontrola mientras cu Dakota a bini y habri score contra nan den e promer veinte minuut di wega.

Nos por bisa di loque nos a mira di Holandia den e encuentro aki contra Dakota, Hollandia tabata den su off day, mientras cu Dakota a bini pa desconta loque Holandia a haci cu nan den competitie di 1954. E dos team nan aki mester a hunga cu otro e week end cu a pasa, anto nos lo a mustra na Sr. da Cunha mucho mas bon wega cu RCA y Aruba Jrs a demonstra. Pero tal vez nan tambe lo por a sufri di timidez olimpico y duna un mal presentacion.

Exactamente och'or y treinta arbitro van der Kuyp ta duna señal pa cuminza y Holandia ta buta e bala lora, mandando cu biento na sufavor.

Directamente na cuminzamento di wega Holandia ta perde e bala na e achterhoede di Dakota, cu ta duna su delanteria nan trabao di haci. Cu un bon combinacion di Doc Williams y Doedoe Adonis nan ta amenaza goal di Holandia cu un shoot di Steba cu ta pasa pega cu lata. Hungando den e promer cinco minuut Holandia ta hanja su promer corner pero e no ta resulta na nada. Holandia ta hanja e bala y cu un bon combinacion nan ta amenaza teritorio di Dakota riba un posicion peligroso pero back Jossi ta salba situacion pa su club.

Bahando cu bala e Amarillo nan di Dakota ta acerca doel di Holandia, y e biaha aki cu intencion pa anota. Doedoe cu ta hanja un voorzet ta drecha su bala y duna su team un pa nada.

Durante di e resto di diez minuut di wega Dakota ta keda domina e leon nan di Holandia completamente, cu ta hungando mucho rapido y descontrola. Nan achterhoede tabata keda mucho atras y no tabata sostene e delanteria den nan ataque nan.

Y esei a buta cu Dakota continuamente tabatin tereno liber pa desarolla nan wega y acerca goal di Holandia continuamente.

Den e di dos mitar di e partido, e Dakotanonan cu ta merece e victoria ta bini mas determina ainda cu den di promer mitar. For di nan sacada di bala nan ta continua cu hunga e mes un clase di futball cu nan a hunga den e cuminzamento di wega.

Holandia ta haci un cambio den wega y ta trece Ching Orman den wega den lugar di su ruman Rosendo. Holandia ta continua larga mei-mei di tereno habri y for djei Doc Williams Asina cu awe mainta reunion a sigi. di Dakota ta buta su delanteria den accion. Tur nan wega ta worde traha mei-mei, cu Doc na cabez. Un bon pasada di bala pa Oscar Steba ta hera di causa un goal, pero e bala ta pasa pega pega cu lata bai out.

Dakota ta bolbe baha cu bala y ta pasa directamente pa Rufo Steba. E ta baha cu bala, pasa un hungador y despues buta un bala duro riba goal. Back Fingal cu kier a salba e bala ta kop e pero kita e bala for di den man di keeper y bute peligrosamente den huki ariba, pa di dos goal pa Dakota.

Net un minuut despues cu Hollandia saca bala nan ta hiba e cuero te den teritorio di Dakota y e back di Dakota ta causa penalty. M. Lopez ta bini pa cubri e castigo y ta cambia den e promer anotacion pa Holandia. Hollandia ta hanja e bala for di nan achterhoede cu ta kibra e ataque di Dakota pasa e bala riba nan ala robez, pero den careda Orman ta sinti su pia y ta sali for di wega.

Pa banda di Dakota Doedoe Adonis tambe ta sinti su pia y ta sali for di wega, y ta drenta den su lugar Arrendell. E nivel di e wega no ta baha cu e cambio nan.

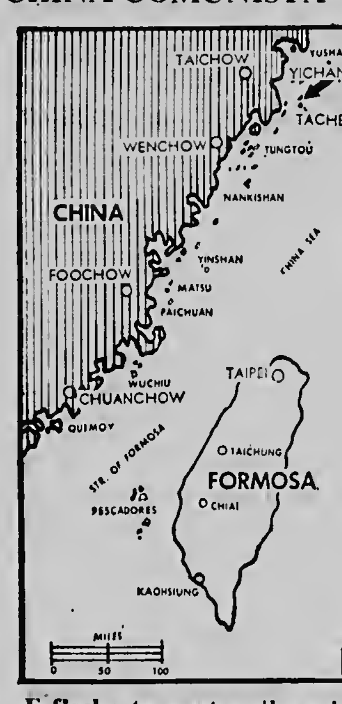
Den e di veinte minuut di wega Doc Williams cu ta dunando un bon partido den su team ta tuma encargo di e di tres goal, ora cu pasando uno, dos hungador di Holandia e ta sorpresa portero Farro, ora cu e shoot onverwacht y duro riba goal. Cinco minuut despues ta Nufo Steba atrobe ta bula kop e bala cu un boog halto y sorpresa e mes, e keeper y publico pa di cuater goal.

Aki e amarillo nan no ta hanja mas oportunidad pa score como cu no tabatin mas chens den e restante cinco minuut. Dakota cu a hunga mejor bala e anochi aki cu Holandia a merece e wega. For di principio di wega nan tabata e team cu tin e wega den control. Holandia a pensa tal vez cu den e treinta minuut cu mester hunga nan mester haci lihe cu nan wega, y tal vez esei a descontrola nan un poco mas.

Asina e dos team nan aki a buta un cuminzamento na e knock out pa e statuut beker. Un wega masha sportief di tur dos banda.

Mas papiamento riba pag. 4

CHINA COMUNISTA TA CONQUISTA UN DI E ISLANAN DI TACHEN





E flecha ta mustra riba e isla Yichang, cual e Chinesnan comunista a conquista. Posiblemente e ataque aqui ta principio di un accion general comunista pa conquista inter e grupo di Tachen cual e Nacionalistanan ta usa como un posicion delantero di e defensa di Formosa.. (E potret na man drechi) Nacionalistanan ta trahando un cañon nti-aereo riba un lancha cañonero na altura di costa di e islanan Tachen.

„AZUCENA"

Traduci pa Tujuchi

No. 47

„Ami ta e unico persona cu ta pone bo sufri", e mama a bisa; pues, pa evita mi propio berguenza bo nomber ta permanecé den obscuridad."

„Den obscuridad no. M'a cuminza na bira popular. Mi fama di poëta ta di mas balor pa mi cu mi apellido. I ora cu mi tende nan ta ripiti algun di mi cancionnan rba caja, mi ta experimenta un placer mas dushi cu di por a proporciona mi e mayor timbre di nobleza, o posesion di un fortuna imensa."

„Asina bo ta meen di berde mes, Gabriel? Of bo ta bisa asina solamente pa consola mi awor aqui?"

„No, mama. Mi ta bisa loque mi ta sinti".

„Si ademas di mi penanan mi tabata sa cu bo tabata considera mi inhusto, anto lo mi no por soporta mi bida."

„Aqui no tin asunto di inhusticia, mama. Bo ta huzga e asunto di otro lado. Aqui nos tin di haci cu un serie di circunstancianan cu bo no por evita. Mi ta quere asina cu e calma i serenidad cu cual mi ta huzga tur cos. Supongamos awor aqui, cu pa satisfacé bo deseonan mi bai reclama loque legalmente ta correspondé na mi i admitiendo mes cu bo haci bo matrimonio cu captan Siegfried publico, tur esaqui lo resulta un gracaso fatal cu consecuencianan irresponsable, pasobra cu tur esaqui nos no tin ni un solo prueba cu por afirma e berdad di nos pretencionnan".

„Bo tin razon", e condesa a bisa. „Nos ta falta pruebanan loque ta dobbel mas duro ainda pa bo".

„Di ningun manera. Mi ta sufri seai cu gran resignacion. Mira mi i convence bo mes cu mi por ta parce menos feliz cu antes. No mi mamal Publicando bo matrimonio, anto bo ta pone pueblo papia riba bo i lo bo bira obheto di tur combersacion den tur circulonan. Ademas.... ho n' sa ainda qui efecto e noticia aqui lo por haci riba e conde."

Lady Mirto a larga su cabez sosega riba skouder di Gabriel diciendo:

„Sinembargo pa bo mi ta dispuesto na haci esai".

„Mi no ta consenti esai, mamal"

I despues di un rato di pausa el a puntra:

„Mi ta desea di puntra bo un cos. Lady Erna a regresa?"

„No, lo e yega otro seman".

„El a compromete cu lord Aberdale?"

„No, Gabriel. Mi n' ta comprende loque e mucha ai ta haci den su asuntonan amoroso. Hasta ta parce mi cu e ta trata e duque cu un cierto indiferencia. Di tur mnera ora e regresa, lo mi arga bo sa".

Gabrie a retir'é despues di a gradici su mama.

„Qui diferente lo tabata mi suerte si e certificado di matrimonio di mi majornan no a perde", Gabriel a pensa na camina.

Capitulo XXXIII

Gabriel a ricibi riba un mainta siguiente tarheta:

„Querido Gobriel. Ajera lady Erna a regresa. Awe nochi nos ta bai baile na Torres. Bo tambe ta bam?"

Azucena."

Apesar di su propositonan pa evita presencia di lady Erna, tan pronto cu Gabriel a haña sa cu su amiga di infancia tabata den ciudad i cu cualquier momento e por a miré riba caja, a desperta den su pecho e amor, anto awor cu mas vehemencia cu nunca antes. E quier a traha duro pa e lubida, pero tabata imposible, pasobra e n' tabata sa mas quico e tabata haci, psobra solamente e tabata mira e wowonan brillante di lady Erna tabata brilla su dilanti.

„Tan pronto cu mi papia cun'é lo mi tranquiliza mi trobe", el a bisa den su mes; „t'e gana di mir'é ta pone mi asina nervioso."

Entretanto e condesa i lady Erna a cambia impresionnan combersando dje dianan cu a transcurri den campo, comentando e sublimidad dje cerronan pintoresco i e mucha muhé tabata conta e condesa dje paseonan, dje caredanan, dje fiestanan, dj bailenan i veladanan agradable cu el a pasá den compania dje famia mas distingui di sociedadnan di Londen.

Lady Mirto a sorprendi extraordinariamente ora cu diripiente e mucha muhé a puntré cu masha importancia:

„B'a mira Gabriel? E ta na Londen? E ta bon di salud?"

„Mi Dios", e condesa a grita sonriendo, „tres pregunta den e mes un tempo. „M'a mira Gabriell E ta na ciudad, aunque cu e tin masha preocupacion. Pero e ta perfectamente bon di salud."

„Mi n' ta comprende e mucha aqui", lady Erna a bisa tristemente. „Despues cu nos a mantene durante asina tanto tempo relacionnan asina cordial di amistad sin ningun motibo el a lubida cu hasta mi ta existi na mundo".

„No exagera bo, lady Erna....".

„E ta evita mi presencia; esai ta indudable. Mi ta completamente convenci di esai i e proceder ai no ta mucho correcto."

„Bo n' fada cu mi. pasobra mi n' tin ganashi ni perdida den e asunto aqui", e condesa a bisa sonriendo.

„Esai mi sa i mi n' ta culpa bo tampoco di nada. Pero su conducta ta indigna mi. Tempo cu nos tabata mucha nos tabata hunga manera bon amigo. Ainda mi ta recorda e dia mainta cu nos dos tabata cohe flor pa su mama...."

E movimiento di ternura cu obligatoriamente e condesa a haci tendiendo e palabra di mama aqui a escapa atencion di lady Erna.

„Tambe mi ta recorda e promé dia cu m'a mir'é i cu m'a puntr'é qui jam'é. El a responde mi cu su nomber ta „Gabriel". I m'a bis'é cu Gabriel ta nomber di muhé, pero el a bisa cu esai ta nomber di arcangel. Foi e momento ai el a munstra indiferente pa cu mi".

„I bo n' sa paquico"

„No. Pero pa humilde cu origen di Gabriel lo por ta, e ta digno di un trono pa su sintimentonan. Nunca mi n' munstré ningun alusion respecto e diferencia den nos posicion social i mi ta considera mi cu suficiente criterio pa no duna importancia algun na convensionalismonan".

„Si lo bo puntr'é esai bo mes...." e condesa a insinua.

„Foi tempo cu el a aleja foi su amiga di infancia, e no a dirigi mi ni siquera un palabra. Su indiferencia a snti mi masha i ta sinti mi te ainda. Pero mi ta bai trat'é awor mi tambe n'e mes manera cu e ta trata mi".

E condesa a comprende cu esai tabata e mehor solucion, pasobra cu mas tanto indiferencia lady Erna trata su yiu. mas facil tambe Gabriel por a siña lubida e mucha muhé aqui.

„Ta cierto loque nan ta bisa di Enrique Forbes?" e hobencita a puntra diripiente.

„Ta quico nan ta bisa di dje, Erna?"

„Nan ta sigurando cu su salud ta bayendo atras i cu probablemente lo e no biba mucho mas. Ta sinti mi masha tanto p'e, pasobra Enrique ta un hoben di caracter, digno di aprecio. Bo ta quere cu ta berdad e rumornan cu ta circula respecto su salud?"

„Mi ta teme". lady Mirto a duna pa contesta, mientras su boz tabata tembla.

„Bo ta sinti p'e mescos cu tur esnan cu conoce e hoben aqui.... Cuanto mi ta gusta e castillo Baraltl Si t'ami tabata su propietaria lo m'a teme morto, pa mira mi obliga di bandon'é. Di tur e tantisimo luganan cu m'a bishita, e castillo aqui t'esun cu mas tanto a atrae mi pa su aspectonan patriarcal i distingui alavez. Castillo di Derby ta mil bez mas suntuoso, pero no asina tanto pintoresco. Si un dia mi mester casa, lo mi a desea di por a bai biba na castillo Baralt, como mi posesion."

Tendiendo esaqui e condesa a palidece di emocion. Ai marra su yiu por a reclama loque en realidad tabata pertenece na dje!

„Bo ta equivoca, Erna", el a bisa; „bo ta casa cu e homber i no cu e castillo".

„Mi ta comprende esai, pero di tur manera e castillo di Baralt ta agrada mi i esaqui ta un motibo poderoso pa pone mi casa".

„Si t'asina, anto ta paquico bo n' casa cu su propietario dia cu el a puntra bo?"

„Pasobra e n' tabata e berdadero propietario", e hoben a contesta hariendo. „Ora cu Enrique muri ta desaparece huntu cun'é un dje famianan di mas antigua i respeta di Inglaterra; no t'asina?"

„Ainda ta resta un descendiente di nan na Canada", e condesa a bisa haciendo su mes tranquilo.

Lady Erna a contempl'é detenidamente i a bisa despues:

„Mi ta ripara cu bo ta interesa masha tanto pa famia Forbes i ami tambe meseos. Ta terrible pa pensa cu Enrique ta condena pa muri tan hoben!"

„Nos tur mester muri. tarde o tempran i luego mi ta quere cu esnan cu a muri hoben ta alavez esnan mas dichoso tambe".

„Mi no ta di acuerdo cu e opinion ai di bo. Mi ta desea di biba i mas tanto mi biba, mas tanto mi ta gusta bida."

„Esai ta pasobra nunca ainda bo n' sufril Ohala cu nunca bo n' bin experimenta quico ta sufrimento!"

E ta sigui

Senado a autorisa Eisenhower pa defende Formosa, Pecadores y „otro islanan cerca ei”

CUESTION DI FORMOSA DILANTI DI N.U.?

WASHINGTON.— E comisionnan di Senado a autorisa Eisenhower ayera, pa tuma cualque sorto di accion pa protehe Formosa y e otro islanan chines nacionalista contra invasion comunista. E comision pa asuntunan exterior y esun di forsanan arma di Senado a tene un reunion colectivo y a aproba cu 26 voto contra dos e resolucion, den cual nan a permiti Eisenhower uso di tur forsanan arma mericano pa defensa di Formosa, Pescadores y „otro islanan cerca ei” pero no-menciona afó di costa chines comunista. E comisionnan a manda e resolucion pa Senado cu e suplica, pa trata esaqui sin demora.

Circulonan altu di gobiernu mericano a duna di conoce na Congreso y pensa, ku nan a perde e speransa di restauracion di un gobiernu nacionalista riba continente di China mediante un forsa arma, asina e corresponsal di Reuter, Paul Rankine ta bisa. Esaqui, qu ta para den e declaracionnan oficial di Eisenhower, ta quizas e introduccion di un cambio grandi den politica mericano cu respecto na Lejano Oriente, den direccion di acceptacion temporario di un „co-existencia di un gobiernu comunista y un nacionalista na China.

Entre tantu Parlamento mericano a duna president Eisenhower autorisacion, pa haci uso di forsanan arma mericano pa defensa di Formosa y Pescadores y otro teritorionan cerca di nan. E resultado tabata 409 voto contra 3.

Na principio nan a stipula, qu e debat no por a dura mas di tres ora y qu no por bini ningun cambio. Senado lo vota probablemente awe. Segun e president di e comision di asuntunan exterior, den e binti añanan, qu e ta ocupa un puesto den Parlamento, nan no a tuma ningun decision di tantu importancia asina, cu excepcion di e declaracion di guera na aña 1942.

E lider di e Republicanonan, Martin a pidi pa apoyo di tur dos e partidonan. „Mi ta insisti pa acepta unanimamente, pa nos mustra e comunistanan, qu nos ta un pueblo uni y qu nos ta unanimamente dispuesto na protehé g mundu liber”, asina el a bisa.

Segun noticianan oficial, pronto Nueva Zelandia lo bini cu un proposicion, pa iba e cuestion di Formosa-China comunista dilanti di Consejo di Siguridad di Nacionnan Uni. Di circulonan oficial a bini noticia, qu Estados Unidos lo apoya e proposicion aqui.

Cruceronan plsá ta bai fortiflcá Septimo Flota.

Dia 8 di Februari tres crucero mericano, ésta „Baltimore, Rochester y Los Angeles”, huntu cu ocho destroyers lo sali di Longbeach, California, pa Lejano Oriente. Nan lo bai uni nan cu e escuadra 71 mericano rond di e awanan di Formosa.

E decision aqui ta tuma basta dia caba y no tin nada di haci cu e situacion actual, asina un portavos di marina mericano a declara.

DOS NACIONALISTA SENTENCIA NA PEKING

LONDON: — Segun e "Diario Popular", qu ta parce na Peking, dos spion nacionalista chines, "qu a bini for di Hong Kong", a ser sentencia pa tribunal di pueblo; esun promé pa prison pa bisa y e otro a hanja sentencia di morto. Nan lo a pronuncia e sentencianan aqui dia 21 di januari. Esun qu a hanja sentencia di morto a confesa, qu el a manda noticianan na e organisacion di spionaje di Tsjiang Kai Sjek di mei 1953 te juli 1954. E otro nan a manda Peking pa busca informacionnan militar y pa organisa un grupo di spionaje.

NACIONALISTANAN NO QUE ARMISTICIO

E diario chines nacionalista "Noticia di China" ta bisa, qu Cabinete chines nacionalista, den un reunion di emergencia antayera nochi, a expres'é unanimamente contra un armisticio den Estrecho di Formosa, manera Nacionnan Uni a inspira.

TRUPANAN DI GENIE TA BAI BUSCA OLOSHI DI LA REINA

LONDEN: — Trupanan di genie di ehercito ingles, equipa cu aparato di busca mina, ta buscando actualmente rond di palacio real na Sandringham pa hanja un di e oloshinan mas chiquitu di mundo. Na principio di januari, ora qu Reina Elizabeth tabata haciendo un paseo den cercania di e palacio, el a perde e oloshi aqui.

E oloshi aqui tabata un regalo di hopi anja pasa di e president di e tempu ei di Francia, Albert Lebrun na e princesa chiquitu Elizabeth, quen ta Reina actualmente. La reina ta sinti masha duele, qu e oloshi a perde.

India y China comunista ta bon amigu di otro

HONG KONG.— Durane un recepcion, duna na embajada di India na Peking na ocasion di quinto aniversario di republica di India, e minister di relacionnan exterior di China comunista, TsjioeEn Lai, a declara ayera, qu su gobiernu lo extende e cooperacionnan cu India, pa garantisa e esfuerzonan di paz den mundu.

Tsjioe, na quen radio Peking a referi, a bisa ademas: E desaroyo di e relacionnan di amistad y cooperacion entre India y China ta pa tur dos e pueblonan di gran importancia den e lucha di paz y restauracion di nan paisnan”.

E circu principionan, qu India y China a acepta, esta respeto pa otro su independencia, no-agression, no-intervencion, igualdad y ventaha mutuo y co-existencia banda di otro, ta segun Tsjioe elementonan di importancia pa establecimentu di extencion di teritorionan pacifico y mantenement udi paz na Asia.

Competitie di basket ball a cuminza

RCA ta perde contra di Lago, y Caribe ta gana Aruba Jrs.

(Di nos sportreporter)

ORANJESTAD 25 Jan.: — Mes dia cu Statuut beker a cuminza na Wilhelmina Stadion, competitie di basket ball tambe a habri su porta cu double header na tereno di Caribe.

Nos cu a spera di mira e habrimento cu un especto algo oficial tabata completamente desapunta. Di e manera cu e competitie a cuminza no por tin ningun clase di comentario riba caja despues pa por trece animo na competitie di basket ball. Lo tabata laudable di directiva di Basket ball bond por a envita tur e club nan participante pa ta presente na habrimento di e competitie y si e presidente di e federacion a dirigi algun palabra na e hungador nan y publico. Pero en lugar di un habrimento asina, tabata e referee nan H. Firucro y J. Abrahams cu a habri e competitie cu señal di nan fluit pa trece RCA y Lago riba tereno pa cuminzamento.

Nos ta spera di por mira gran diferencia na habrimento di nos competitie di fut ball.

RCA cu ta habri e competitie contra di e Americano nan di Lago ta hunga un wega masha nervioso cu solamente Jani Brokke controla. E ta trata na trece un verband den su team pero e no ta duna resultado. Shooting di RCA no tabata loque e sa ta tampoco e anochi aki. E americano nan ta hunga un wega mas fors cu RCA y majoria parti di nan bala tabata grip shot, y fallando hopi den nan oportunidad nan.

Cu e promer perdida aki di RCA no ta nifica cu nan no por cohe e campeonato mas. Esaki ta e promer wega di nan den competitie y durante di e hinter competitie hopi cos por pasa ainda.

E score tabata durante di e hinter wega hopi close den score, pa na fin e Americano nan di Lago gana cu score di 33 pa 23.

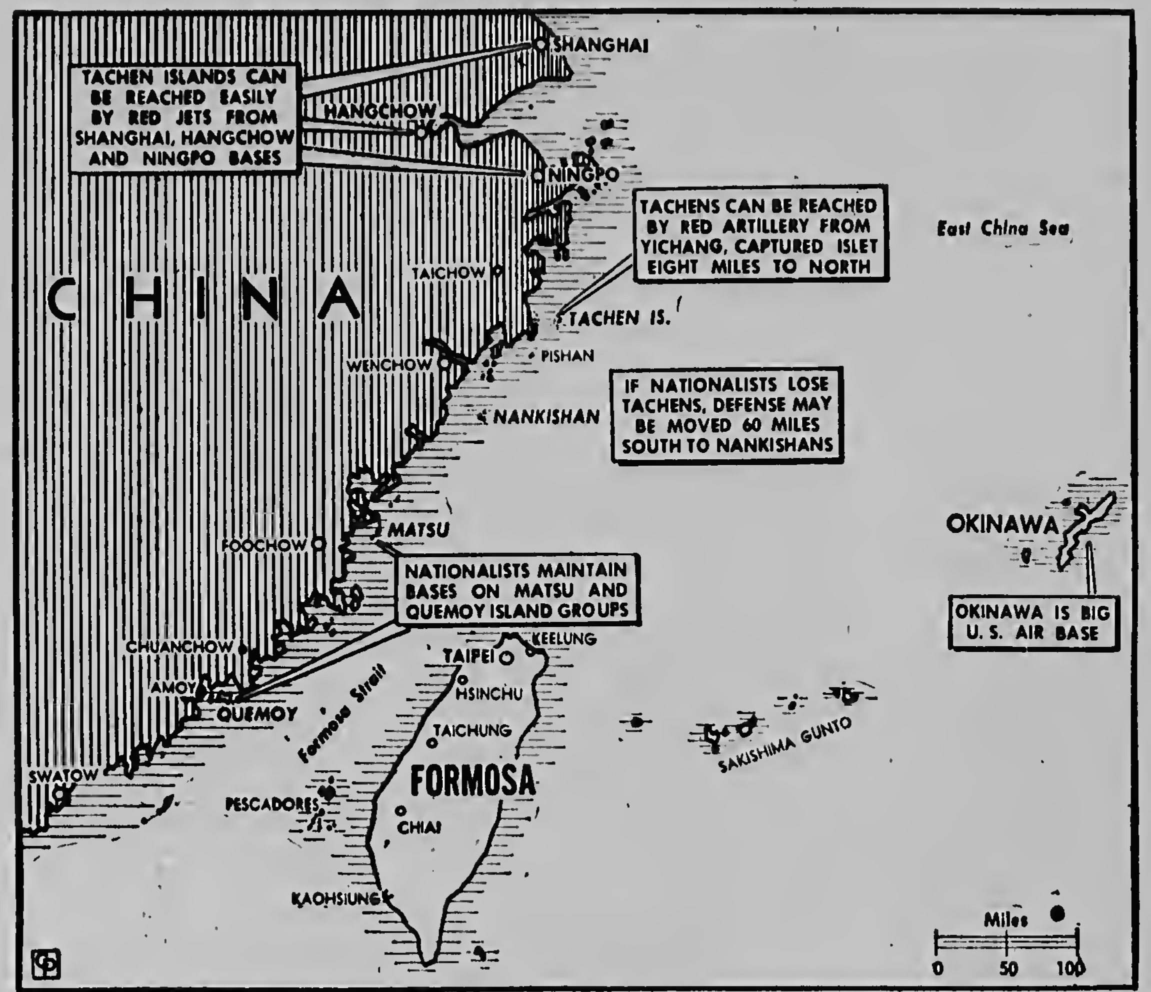
CARIBE—ARUBA JRS.

Den e wega aki tabata Aruba Jrs. cu tabata hopi descontrola, mientras cu Caribe cu ta conta cu bon scorers tabata inposibel pa nan hanja e basket. Hungador di Caribe manera Sidney Grigerio cu ta conoci pa su bon punteria a score no mas cu tres basket e anochi.

Solamente Carles Ponson cu tabata de mejor den ataque nan di Caribe y a score e majoria di punto pa victoria di su club. Tambe Clyde Harms den difensa di Caribe a juda formidable pa e promer wega cu e Indio nan a gana.

Aruba Jrs. su handicap ta cu nan no tin ningun formador di wega den nan team. Nan wega tabata mas riba base di llega cerca di basket y shoot. Cu un team manera Caribe no por bai di e intencion aki como cu e Indio nan ta ya veterano riba tereno di basket. Asina ta nan ta tuma e dos punto nan contra di Aruba Jrs. cu score di 36 pa 17.

Defensie rond Formosa



Een overzichtskaartje van Formosa en omgevende eilanden in de Chinese Zee, met aangegeven de voornaamste punten in de verdedigingsgordel. President Eisenhower heeft speciale volmachten gevraagd en gekregen om Amerikaanse strijdkrachten in te zetten bij de verdediging.

ENGELANDS EERSTE ZORG

LONDEN.: — Anthony Eden, de Britse minister van buitenlandse zaken, heeft gisteren in het Lagerhuis verklaard, dat Engelands eerste zorg in de Formosaanse crisis „was en nog is een einde te maken aan de strijd”. Daarom heeft Engeland alle betrokkenen met klem het belang om zulks te doen en om het uitbreken van een groter conflict te vermijden, steeds op het hart gedrukt, aldus Eden. Onder luide toejuichingen der leden verklaarde Eden: „Het geweld is niet de oplossing voor deze delicate en moeilijke problemen.”

DOODVONNIS EN LEVENSLANG VOOR SPIONNEN.

LONDEN.— Blijkens het „Volksdagblad”, dat te Peking verschijnt, zijn twee Chinese nationalistische spionnen, „dit uit Hong Kong waren gezonden”, door een volksgerecht te Hong Kong veroordeeld, de eerste tot levenslange gevangenisstraf en de tweede ter dood. Het vonnis zou op 21 Januari uitgesproken zijn. Degene, die ter dood veroordeeld werd, bekende berichten te hebben gezonden naar de spionnage-organisatie van Tsjiang Kai-sjek te Hong Kong van Mei 1953 tot Juli 1954. De andere, die levenslang kreeg, was naar Peking gestuurd om militaire inlichtingen te verzamelen en een spionnage-bende te organiseren.

Wilson onthult Amerika's militaire plannen

WASHINGTON.— Charles Wilson, de Amerikaanse minister van landsverdediging, heeft meegedeeld, dat de Verenigde Staten van plan zijn duizend schepen, waaronder 405 strijdwaardige, te handhaven en een totale marineluchtmacht te hebben van ongeveer 10.000 toestellen. Dit ondanks het feit, dat zowel de marine als de mariniers hun sterkte zullen inkrimpen. Wilson deelde een en ander mee tijdens een auditie voor een commissie van het Huis van Afgevaardigden over de militaire kracht van de Verenigde Staten.

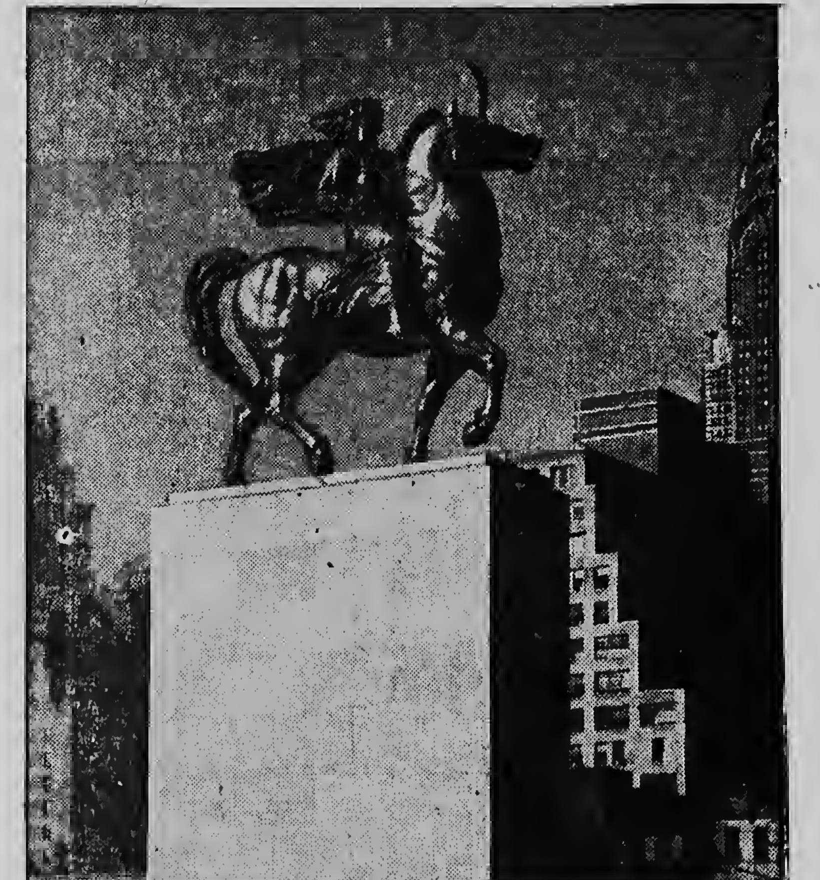
De luchtmacht, aldus Wilson, die een overzicht gaf van de militaire plannen der regering, waarop door het Congres heftige critiek is geleverd, zal bestaan uit 131 gevechtsgroepen, of ruim 23.000 vliegtuigen en 975.000 manschappen tegen medio 1956. Dit komt neer op vier gevechtsgroepen meer dan een jaar geleden werd beraamd.

De 19 divisies van het leger zullen ingekrompen worden tot 18, bestaande uit 12 mobiele divisies, 2 met een vastgelegde taak en 3 opleidingsdivisies. Het aantal aanvullende legerregimenten zal verminderd worden van 14 tot 11, terwijl dat der bataljons luchtafweer met 19 verhoogd zal worden tot 136.

Atoom-politiek

Wilson maakte bekend, dat in het programma voor het komend jaar „speciale nadruk zal worden gelegd op de aanwending van atoom-energie in militaire operaties” en de ontwikkeling van geleide projectielen. De verdediging van de Verenigde Staten geniet de „hoogste prioriteit”, aldus Wilson, die zeide, dat Amerika paraat moet zijn bondgenoten „snel en doelmatig” te hulp te snellen in geval van „agressie, die geen totale oorlog is”. Wilson sprak het vertrouwen uit, dat de Sovjet-Unie „in de komende jaren geen daad zal begaan, die moedwillig een nieuw wereldconflict zou inluiden”, hoewel „een conflict zou kunnen ontstaan door een misrekening hunnerzijds”, aldus de Amerikaanse bewindsman.

„Hoop op de toekomst”



De bronzen vrouw te paard, hoog op haar met marmer beklede voetstuk, vormt een nieuw landmerk bij het Hoofdkwartier van de Verenigde Naties aan de East River te New York. Het standbeeld, „Mir” (vrede) genaamd, is een geschenk van de regering van Joegoslavië aan de Verenigde Naties. Bij de onthulling van het geschenk, zei Ambassadeur Joza Brilej, de permanente vertegenwoordiger van Joegoslavië bij de Verenigde Naties, dat het geschenk de toewijding van zijn landgenoten aan het handvest van de Verenigde Naties en hun hoop in de toekomst van de Organisatie symboliseert. Bovenstaande foto werd genomen vanuit de tuinen van de Verenigde Naties, naar het Westen kijkend. Rechts op de achtergrond is de beroemde New Yorkse Chrysler wolkenkrabber te zien.

FILM OVER NEDERLANDSE EMIGRANTEN IN AUSTRALIE

HAARLEM.: — Een van de productieleiders van de Polygoon Profilti, de heer Karel Nort, is dezer dagen per KLM-toestel naar Australië vertrokken om de laatste voorbereidingen te treffen voor de opnamen van een film, die wordt vervaardigd over ' leven en werken van de Nederlandse emigranten in Australië. Acht dagen na hem volgt camera-man Piet Out die met behulp van assistenten en belichters, beschikbaar gesteld door de film board van de Australische regering, de opdracht zal uitvoeren.

De opnamen zullen ongeveer zes weken duren. De film, die een lengte van circa een half uur krijgt, zal worden opgenomen in de staten Victoria en New South Wales.

Stassen opvolger van Lodge?

WASHINGTON.— In Washington doet het gerucht de ronde dat Harold Stassen, de directeur van het bureau voor buitenlandse hulpverlening, komende zomer zal worden benoemd tot opvolger van John Cabot Lodge als permanent Amerikaans vertegenwoordiger bij de Verenigde Naties. Volgens deze berichten zou John Cabot Lodge dan worden benoemd tot „hoofd van een belangrijke ambassade in het buitenland.”

In officiële kringen weigerde men op deze geruchten commentaar te leveren. Men merkte slechts op dat men op dit ogenblik niet kon weten wat er over zes maanden zou gebeuren.

Gruenther:

Atoomwapenen voor het Westen

KOPENHAGEN.— De opperbevelhebber van de strijdkrachten van de Atlantische verdragsorganisatie in Europa, generaal Alfred Gruenther, heeft dezer dagen op een persconferentie in Kopenhagen verklaard dat de Westelijke strijdkrachten, „zelfs met de Duitse bijdrage”, niet in staat zullen zijn zich te meten met Rusland op het gebied van conventionele wapens. „Daarom moet het Westen gebruik maken van atoomwapens”, zo zei hij.

Hij voegde er aan toe: „We hopen en zijn van gevoelen dat de aanwezigheid van deze wapens zal beletten dat er ooit een oorlog uitbreekt.”

De generaal schatte dat het tot drie of vier jaar na de bekrachtiging van de Parijse accoorden zou duren voordat Duitse strijdkrachten doeltreffend zouden zijn en voordat de 'NAVO zou zijn opgewassen tegen een grootscheepse agressie. Hij zei dat de garanties die zijn opgenomen in de Parijse accoorden voldoende zijn om te voorkomen dat een van de geallieerden zelf een privé-oorlog zal gaan voeren.

RUSSEN MOGEN NIET ONBEPERKT FOTOGRAFEREN IN V.S.

WASHINGTON.: — De Amerikaanse autoriteiten hebben beperkingen afgekondigd voor het door Sowjet-Russische burgers in de Verenigde Staten nemen van foto's of maken van schetsen.

Het betreft hier een vergeldingsmaatregel voor overeenkomstige beperkingen, die hier in de Sowjet-Unie voor Amerikaanse burgers en andere vreemdelingen van kracht zijn verklaard.

Wereldpetroleumcongres

ROME.— Naar verwachting zullen 3.000 afgevaardigden het wereldpetroleumcongres, dat van 6 tot 15 Juni te Rome zal worden gehouden, bijwonen.

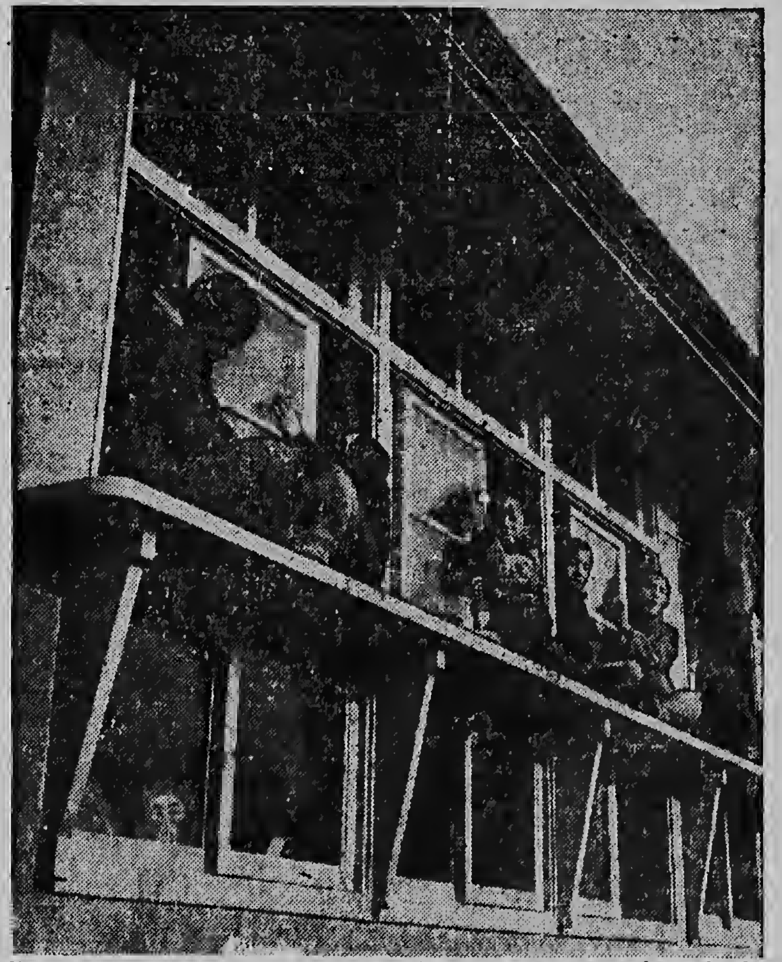
Op de persconferentie zullen de wetenschappelijke, technische en economische problemen van de olie-industrie worden besproken in negen werkgroepen. Deze groepen zijn geologie en geophysica, het boren en de productie, het bewerken, chemische producten afgeleid van olie, de samenstelling van olie, het verbruik van olieproducten, de bouw van olie-installaties, vervoer, het opslaan en de distributie van olie, alsmede economie, statistieken en beroepsscholing.

De Italiaanse olie-industrie zal een tentoonstelling organiseren alsmede bezoeken aan raffinaderijen. In Napels zal een internationale tentoonstelling worden gehouden van werktuigen voor het boren van olie en uitrusting voor raffinaderijen.

BESPREKING OVER NIEUWE TANKERS

PARIJS: — Naar verluidt, onderhandelt 'n grote Franse scheepswerf in Saint Nazaire over een contract voor de bouw van twee tankschepen, elk 50.000 ton, voor de Tidewater Oil Company. Dit zullen de grootste tankschepen ter wereld worden.

Vreugde over de terugkeer naar school



Terwijl de normale ingangen bezet zijn door ambtenaren gedurende de overdrachts-plechtigheden, klauteren Koreaanse kinderen langs de vooruitstekende randen van het achterraam van de eerste grote school in het gebied rondom Seoul gebouwd, met materiaal geleverd door de United Nations Korean Reconstruction Agency (UNKRA). De 11 klassen tellende lagere school biedt plaats aan 550 kinderen, en werd gebouwd als onderdeel van het programma van de UNKRA, van $ 1.8 millioen voor het bouwen van leslokalen in 1953. In 1954 werd het project van de Reconstruction Agency voortgezet met $ 1 millioen in aansluiting op een voorraad constructie-materiaal ter waarde van $ 2.6 millioen.